

22004D0060

L 277/172

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÉ UNIE

26.8.2004

ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EHP

č. 60/2004

ze dne 26. dubna 2004,

kterým se mění příloha IX (Finanční služby) Dohody o EHP

SMÍŠENÝ VÝBOR EHP,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru ve znění Protokolu o úpravě Dohody o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „Dohoda“), a zejména s ohledem na článek 98 této dohody, vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha IX Dohody byla změněna rozhodnutím Smíšeného výboru EHP č. 8/2004 ze dne 6. února 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/83/ES ze dne 5. listopadu 2002 o životním pojištění ⁽²⁾ by měla být začleněna do Dohody.
- (3) Směrnice 2002/83/ES zrušuje ode dne vstupu v platnost směrnice 79/267/EHS ⁽³⁾, 90/619/EHS ⁽⁴⁾ a 92/96/EHS ⁽⁵⁾, které jsou začleněny do Dohody a které by proto měly být v Dohodě zrušeny,

ROZHODL TAKTO:

Článek 1

Příloha IX Dohody se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Znění směrnice 2002/83/ES v islandském a norském jazyce, která mají být zveřejněna v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropské unie*, jsou platná.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem 27. dubna 2004 za předpokladu, že Smíšenému výboru EHP jsou učiněna veškerá oznámení podle čl. 103 odst. 1 Dohody (*).

Článek 4

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v oddíle EHP a v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 26. dubna 2004.

Za Smíšený výbor EHP
předseda
P. WESTERLUND

(1) Úř. věst. L 116, 22.4.2004, s. 54.

(2) Úř. věst. L 345, 19.12.2002, s. 1.

(3) Úř. věst. L 63, 13.3.1979, s. 1.

(4) Úř. věst. L 330, 29.11.1990, s. 50.

(5) Úř. věst. L 360, 9.12.1992, s. 1.

(*) Nebyly oznámeny žádné ústavní požadavky.

PŘÍLOHA

Příloha IX Dohody se mění takto:

1. Bod 11 (směrnice Rady 79/267/EHS) se nahrazuje tímto:

„**32002 L 0083**: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/83/ES ze dne 5. listopadu 2002 o životním pojištění (Úř. věst. L 345, 19.12.2002, s. 1).

Pro účely dohody se tato směrnice mění takto:

- a) V čl. 6 odst. 1 písm. a) se doplňují nové odrážky, které znějí:

- v případě Islandu:
hlutafélag, gagnkvæmt félag
- v případě Lichtenštejska:
Aktiengesellschaft, Genossenschaft, Stiftung
- v případě Norska:
aksjeselskaper, gjensidige selskaper.

- b) Článek 57 se nepoužije; použije se je toto ustanovení:

Každá smluvní strana může prostřednictvím dohod uzavřených s jednou nebo více třetími zeměmi souhlasit s použitím ustanovení odlišných od článků 51, 52 a 54 až 56 směrnice za podmínky, že její pojistníci budou mít zajištěnu odpovídající a přiměřenou ochranu.

Smluvní strany se vzájemně informují a konzultují před uzavřením takových dohod.

Smluvní strany nepoužijí na dceřiné pojišťovny mateřských podniků, jejichž sídlo se nachází mimo území smluvních stran, ustanovení, která by pro ně zaváděla příznivější podmínky, než jaké mají dceřiné pojišťovny mateřských podniků, jejichž sídlo se nachází na území smluvních stran.

- c) Pokud jde o vztahy s pojišťovnami ve třetích zemích popsané v článku 59, použijí se tato ustanovení:

1. Aby bylo dosaženo maximální úrovně sblížení při uplatňování režimu na pojišťovny ve třetích zemích, smluvní strany si vymění informace podle čl. 59 odst. 1 a čl. 59 odst. 5. Konzultují se otázky uvedené v čl. 59 odst. 2, čl. 59 odst. 3 a čl. 59 odst. 4, v rámci Smíšeného výboru EHP a v souladu se zvláštními postupy, na nichž se smluvní strany dohodnou.

2. Povolení udělené příslušnými orgány smluvní strany pojišťovnám, které jsou přímými nebo nepřímými dceřinými pojišťovnami mateřských podniků řídicích se právem dané třetí země, je v souladu se směrnicí platné na území všech smluvních stran.

Avšak

- a) pokud třetí země uloží kvantitativní omezení na zakládání pojišťoven státu ESVO nebo těmto společnostem uloží omezení, která neukládá pojišťovnám Společenství, pak je povolení udělené příslušnými orgány Společenství pojišťovnám, které jsou přímými nebo nepřímými dceřinými pojišťovnami mateřských podniků řídicích se právem dané třetí země, platné pouze ve Společenství, pokud stát ESVO ve vlastní pravomoci nerozhodne jinak;
 - b) pokud Společenství rozhodne, že omezí nebo pozastaví rozhodnutí o povolení pojišťoven, které jsou přímými nebo nepřímými dceřinými pojišťovnami mateřských podniků řídicích se právem dané třetí země, platí povolení udělené příslušným orgánem státu ESVO těmto pojišťovnám pouze v jeho pravomoci, pokud druhá smluvní strana nerozhodne ve vlastní pravomoci jinak;
 - c) omezení nebo pozastavení uvedená v písmenech a) a b) nelze použít na pojišťovny nebo jejich dceřiné podniky, které již získaly povolení na území smluvní strany.
3. Jestliže Společenství vyjednává se třetí zemí na základě čl. 59 odst. 3 a čl. 59 odst. 4, aby získalo národní zacházení a účinný přístup na trh pro své pojišťovny, udělá vše pro to, aby získalo srovnatelné podmínky pro pojišťovny států ESVO.
- d) V čl. 30 odst. 1 se slova ‚v evropském indexu spotřebitelských cen zahrnujícím všechny členské státy‘ nahrazují slovy ‚v indexu spotřebitelských cen EHP zahrnujícím všechny smluvní strany‘.

2. Body 12 (směrnice Rady 90/619/EHS) a 12a (směrnice Rady 92/96/EHS) se zrušují.
 3. V osmé odrážce (směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/26/ES) bodu 2 (směrnice Rady 73/239/EHS), v první odrážce (směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/26/ES) bodu 7a (směrnice Rady 92/49/EHS), v druhé odrážce (směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/26/ES) bodu 30 (směrnice Rady 85/611/EHS) a v první odrážce (směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/26/ES) bodu 30b (směrnice Rady 93/22/EHS) se doplňují slova:
„ve znění:
— **32002 L 0083**: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/83/ES ze dne 5. listopadu 2002 (Úř. věst. L 345, 19.12.2002, s. 1).“
 4. V druhé odrážce (směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/64/ES) bodu 7a (směrnice Rady 92/49/EHS), třetí odrážce (směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/64/ES) bodu 30 (směrnice Rady 85/611/EHS) a druhé odrážce (směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/64/ES) bodu 30b (směrnice Rady 93/22/EHS) se doplňují slova:
„ve znění:
— **32002 L 0083**: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/83/ES ze dne 5. listopadu 2002 (Úř. věst. L 345, 19. 12. 2002, s. 1).“
-